



**CANTON DE CHAMPLAIN**  
**RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL**

**le 6 août 2019**  
**SALLE MUNICIPALE**

**MEMBRES** Normand Riopel, maire  
**PRÉSENTS:** Peter Barton, conseiller  
Troy Carkner, conseiller  
Jacques Lacelle, conseiller  
André Roy, conseiller  
Michel Lalonde, conseiller  
Violaine Tittley, conseillère  
Sarah Bigelow, conseillère  
Gérard Miner, conseiller (*arrivé à 20 h 32*)

**AUSSI PRÉSENTS:** Paula Knudsen, directrice générale  
Alison Collard, greffière  
Kevin Tessier, trésorier  
James McMahon, directeur des travaux publics

**OUVERTURE DE LA SÉANCE - 19 H**

La réunion régulière a été ouverte à 19 h 13.

**DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Aucun conflit noté.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Le conseiller Carkner a demandé que le point 10.2 Parc d'affaires de Vankleek Hill soit ajouté à l'ordre du jour. Il fut

**Résolution 2019-313**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 6 août 2019, tel que modifié.

**ADOPTÉ**

**PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL**

Aucune

**PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS**

Aucune

**DÉLÉGATION**

Aucune

## **RAPPORTS DU PERSONNEL**

### **Urbanisme**

#### **Liste des projets d'urbanisme en cours**

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

**Résolution 2019-314**

**Proposé par:** Violaine Tittley

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la liste des projets d'urbanisme en cours, telle que mise à jour le 31 juillet 2019, soit reçue et classée.

**ADOPTÉ**

#### **Demande de modification du Règlement de zonage - Guindon**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-315**

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service d'urbanisme, daté du 6 août 2019, relativement à une demande de modification du Règlement de zonage 2000-75 pour Jean-Claude et Nicole Guindon, soit reçu et que le Règlement 2019-38 soit présenté pour la troisième lecture.

**ADOPTÉ**

#### **Demande d'autorisation (servitude) B-023-2019 - Beauchamp / P.G.B. Estate Developments Inc.**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-316**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement afin de créer une servitude permanente en faveur de P.G.B. Developments Inc., de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande de création de servitude (dossier B-023-2019) soit accordée.

**ADOPTÉ**

#### **Demande de morcellement B-035-2019 - Carrière**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-317**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de M. & Mme. Carrière de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-035-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant au sud et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette

condition sera remplie. L'article 50(3 ou 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieur impliquant la parcelle de terrain qui est le sujet de cette demande.

3. Le requérant est responsable de soumettre une demande de changement de zonage pour le terrain créé et/ou retenu, à la satisfaction de la municipalité.

4. Le requérant va devoir fournir à la municipalité un plan d'arpentage préparé par un arpenteur-géomètre confirmant la superficie et la façade du lot retenu.

5. Le requérant va devoir fournir à la municipalité un plan d'un arpenteur-géomètre identifiant tous bâtiments, puits et champ d'épuration sur la parcelle retenue ainsi que les marges de recul des lignes de terrain proposé.

**ADOPTÉ**

### **Demandes de morcellement B-036-2019 à B-046-2019 de la succession de Sam Woosey**

**Résolution 2019-318**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Cornelius et Gudula Bauer de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-036-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.

2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6235 chemin Duval, numéro de roll: 0209-006-006-04859) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieur impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.

3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-319**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Jacqueline Shelly de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-037-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.

2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (numéro de roll: 0209-006-006-04862) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieur impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.

3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-320**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Steven Andrew et Elizabeth R. Barton de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-038-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6279 chemin Duval, numéro de roll: 0209-006-006-04865) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-321**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Eric Landry et Anne-Marie Giacometti de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-039-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6289 chemin Duval, numéro de roll: 0209-006-006-04812) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-322**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Yvon et Deborah Anne Charlebois de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-040-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6297 chemin Duval, numéro de roll: 0209-006-006-04860) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-323**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Percy et Barbara Killbride de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-041-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6301 chemin Duval, numéro de roll: 0209-006-006-04820) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-324**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Meghann Bennett et Remo Wicki de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-042-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6395 chemin Duval, numéro de roll: 0209-006-006-04815) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-325**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Debra Merritt de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-043-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6439 chemin Duval, numéro de roll : 0209-006-006-04808) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.

3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-326**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Thomas Hall et Marie-Lyne Berthiaume de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-044-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6455 chemin Duval, numéro de roll : 0209-006-006-04806) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-327**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Lyman D. Howes et Monique J. Howes de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-045-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6467 chemin Duval, numéro de roll : 0209-006-006-04802) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée terrain qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

**Résolution 2019-328**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Philip Beauchesne et Laura Beauchesne de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-046-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain adjoignant (6465 chemin Duval, numéro de roll : 0209-006-006-04804) et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3

et 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieure impliquant la parcelle de terrain transférée qui est le sujet de cette demande.

3. Que l'avocat fournisse une lettre d'engagement décrivant le déroulement de l'enregistrement pour s'assurer qu'aucune parcelle ne devienne enclavée.

**ADOPTÉ**

#### **Demande de morcellement B-048-2019 - Royal Alexander Farms Limited**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-329**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Royal Alexander Farms Limited, de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publics (incluant Surintendant de drainage), et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande de d'autorisation pour création d'un nouveau lot commercial (dossier B-048-2019) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Le requérant doit soumettre une demande de changement de zonage afin d'enlever l'aménagement différé-h.
3. Le requérant doit, à ses frais désigner et construire un chemin municipal (extension du chemin Tupper et le chemin proposé tel que démontré sur le plan de conception) à la satisfaction de la municipalité conformément aux lignes directrices concernant la conception du site et du lotissement du canton de Champlain. Ce chemin va devoir être dédié à la municipalité et ouvert comme chemin public à moins que le Conseil approuve une autre entente.
4. Le requérant doit démontré que l'accès (sud) à la propriété Honda rencontre les distances de séparation pour un nouveau chemin municipal à la satisfaction de la municipalité.

**ADOPTÉ**

#### **Lettre du ministre des Affaires municipales et du Logement - Examen de la Déclaration de principes provinciale**

L'urbaniste a expliqué que la déclaration de principes provinciale (DPP), qui comprend les directives pour les politiques d'aménagement du territoire, est mise à jour tous les cinq ans. La politique actuelle date de 2014. La province a commencé le processus de révision de 2019; il y a des modifications minimales proposées.

#### **ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME**

##### **Règlement 2019-38 - qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 (Guidon)**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-330**

**Proposé par:** Violaine Tittley

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la troisième lecture et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-38, qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 pour Jean-Claude et Nicole Guindon.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-44 - qui désigne un élargissement de rue à titre de voie publique (chemin Ritchance)**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-331**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-44, qui désigne un élargissement de rue à titre de voie publique (chemin Ritchance).

**ADOPTÉ**

**Administration**

**Rapport du Service de l'administration AD-13-19 - mise à jour du plan conjoint de conservation de l'énergie et de gestion de la demande**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-332**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport AD-13-19 du Service de l'administration, daté du 27 juin 2019, relativement à la mise à jour du plan conjoint de conservation de l'énergie et de gestion de la demande (2014-2019) soit reçu et que le Règlement numéro 2019-43 soit présenté pour considération.

**ADOPTÉ**

**Note de service - renouvellement de la nomination des vérificateurs**

Cette note de service a été présentée à titre d'information.

**Finances**

**États financiers**

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

**Résolution 2019-333**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les états financiers, au 30 juin 2019, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**Comptes**

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

**Résolution 2019-334**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les comptes payés et tels que présentés par le trésorier le 6 août 2019, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**



### **Service d'incendie**

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

**Résolution 2019-335**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les rapports mensuels du Service d'incendie pour les mois de juin et juillet 2019, tels que soumis par le chef de district 1 et le chef de district 2, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

### **District 1 - rapport mensuel - juin et juillet 2019 (ADOPTÉ)**

### **District 2 - rapport mensuel - juin et juillet 2019 (ADOPTÉ)**

### **Parcs et loisirs**

#### **REC - rapport mensuel - juin et juillet 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-336**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport mensuel du Service des parcs et loisirs pour les mois de juin et juillet 2019, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

#### **Rapport REC-03-19 - Appel d'offre – fournir les services d'opérateur de cantine pour le centre communautaire de Vankleek Hill/aréna**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-337**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport REC-03-19 du Service des parcs et loisirs, daté du 6 août 2019, soit reçu et que la directrice du Services des parcs et loisirs soit autorisée d'octroyer le contrat de services d'opérateur de cantine pour le centre communautaire de Vankleek Hill/aréna à Jacques Lamoureux – Lamoureux Snack Bar.

**ADOPTÉ**

#### **Rapport REC-4-2019 - Réparations aux brise-lames flottante à la marina de L'Orignal**

**Résolution 2019-338**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport REC-04-19 du Service des parcs et loisirs, daté du 6 août 2019, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et que le Règlement 2019-48 qui autorise l'exécution d'une entente avec Pêches et Océans pour la réparation aux brise-lames flottante à la marina de L'Orignal à un prix de réserve maximale de 32 255 \$ (excluant la TVH) soit approuvé.

**ADOPTÉ**

## Voirie

### PWD - rapport mensuel - juin et juillet 2019

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution** 2019-339

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport de la voirie pour les mois de juin et juillet 2019, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### Note de Service PWD - remplacement du ponceau aux autoroutes 34 et 417

Cette note de service a été fournie à titre d'information.

### Note de service PWD - Subvention du plan d'infrastructure Investir dans le Canada - remplacement du ponceau - chemin Borris

Cette note de service a été fournie à titre d'information.

### Rapport PW-11-19 - Panneau d'accueil d'original à L'Original

Le conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution** 2019-340

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport PW-11-19 du Service des travaux publics, daté du 6 août 2019 relativement au panneau d'accueil d'original à L'Original soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer le contrat à Andy Scherer Gardening & Landscaping Ltd. au prix de l'offre #2161 au montant de 11 775 \$ plus la TVH.

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le projet soit financé par la subvention provinciale non-récurrente.

**ADOPTÉ**

### Note de service PWD - Projet de transport intermunicipal

Le Conseil a discuté de ce rapport. Les CUPR seront invités à faire une présentation au Conseil lors d'une réunion ultérieure.

## Bâtiment

### CBO - rapport mensuel - juin et juillet 2019

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution** 2019-341

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les rapports du Service du bâtiment pour les mois de juin et juillet 2019, tels que soumis par l'officier en chef de la construction, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

## Réglementation

### BEO - rapport mensuel - juin et juillet 2019

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-342**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de la réglementation pour les mois de juin et juillet 2019, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **Communications et développement économique**

#### **CED - Rapport mensuel - juin et juillet 2019**

**Résolution 2019-343**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport de communication et développement économique pour les mois de juin et juillet 2019, tel que soumis par la coordonnatrice en communications et relations publique, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

#### **Demande de subvention - FedDev Ontario**

La directrice générale a fait une mise à jour au sujet de la demande de subvention soumise à FedDev Ontario. Il fut

**Résolution 2019-344**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la directrice générale soit autorisée de faire une demande de financement au montant de 349 060 \$ de l'Agence Fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, Volet : Développement économique et diversification des collectivités.

**ADOPTÉ**

### **Services de garde**

#### **DCS - rapport mensuel - juin et juillet 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-345**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport des Services de garde pour les mois de juin et juillet 2019, tel que soumis par sa coordonnatrice, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **Drainage**

#### **Rapport mensuel de drainage - juin et juillet 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-346**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les rapports du surintendant du drainage pour les mois de juin et juillet 2019, tels que soumis par celui-ci, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux**

**Agence Ontarien des eaux - rapport sommaire des opérations - 2e trimestre de 2019**

**Résolution 2019-347**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du 2<sup>e</sup> trimestre de 2019 de l'AOE pour l'usine de traitement d'eaux usées du canton de Champlain soit reçu et classé et que le personnel soit chargé de répondre aux recommandations comprises dans le rapport.

**ADOPTÉ**

**RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS**

**Recyclage**

**Procès-verbal de la réunion du 10 juin 2019**

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

**Résolution 2019-348**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le procès-verbal de la réunion du Comité conjoint de recyclage du 10 juin 2019 soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**Conseil de la bibliothèque**

Le Conseil a examiné ces deux documents. Il fut

**Résolution 2019-349**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE**

(i) le rapport de la Bibliothèque publique du canton de Champlain pour le mois de juin 2019; et

(ii) le procès-verbal de la réunion du 13 mai 2019 du Conseil de la bibliothèque publique du canton de Champlain,

tels que soumis par sa présidente et par la bibliothécaire en chef, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**LIB - rapport mensuel - juin 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal de la réunion du 13 mai 2019 (ADOPTÉ)**

**RAPPORT DU MAIRE**

**Résolution des CUPR - Plan de sécurité et de bien-être communautaires**

Cette documentation a été fournie à titre d'information.

## **AUTRES SUJETS**

### **Le programme "Vers la parité en politique municipale" de la Fédération canadienne des municipalités (FCM)**

Mme Marie Noëlle Lanthier, conseillère de la municipalité de La Nation a fourni de l'information relativement à ce programme. La conseillère Tittley a présenté une motion. Puisque la motion n'a pas été appuyée, aucune action n'a été prise.

### **Parc d'affaires de Vankleek Hill**

Le conseiller Carkner a demandé quand les lots seront prêts à vendre. La directrice générale a informé le Conseil que le plan conceptuel n'a pas encore été préparé. Ceci sera attribué à la nouvelle urbaniste qui commencera son travail au Canton en septembre.

## **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Le Conseil a examiné ces procès-verbaux. Il fut

**Résolution 2019-350**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve les procès-verbaux des réunions suivantes :

- Réunion publique – le 11 juin 2019; et
  - Réunion régulière – le 11 juin 2019;
- tels que présentés.

**ADOPTÉ**

**Procès-verbal - réunion publique - 11 juin 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal - réunion régulière - 11 juin 2019 (ADOPTÉ)**

## **ADOPTION DE RÈGLEMENTS**

### **Règlement 2019-43 - qui adopte une mise à jour au Plan de conservation de l'énergie et de gestion de la demande 2019-2024**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-351**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-43, qui établit un Plan de conservation de l'énergie et de gestion de la demande, mis à jour pour 2019-2024.

**ADOPTÉ**

### **Règlement 2019-45 - qui ferme, arrête et vend une partie de chemin public (Block G, Plan M-29 - avenue Home).**

**Résolution 2019-352**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-45, un règlement afin de fermer, arrêter et vendre une partie de chemin public (Block G, Plan M-28 - avenue Home).

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-46 – nomination de Deloitte à titre de vérificateurs pour 2019, 2020, 2021 et 2022**

Résolution 2019-353

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-46, qui nomme la firme comptable Deloitte s.l.r. à titre de vérificateurs pour 2019, 2020, 2021 et 2022.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-47 - Prêt - Drainage au moyen de tuyaux - Howes**

Résolution 2019-354

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-47, qui impose des taux spéciaux de drainage sur des terres, occasionnant un emprunt sous l'égide de la Loi sur le drainage au moyen de tuyaux (Leonard Howes, Beverly Howes et Mark Howes).

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-48 - qui autorise une entente avec Pêches et Océans Canada pour les réparations à la marina**

Résolution 2019-355

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-48, qui autorise l'exécution d'une entente avec Sa Majesté la Reine du chef du Canada, telle que représentée par le ministre des Pêches et Océans Canada afin de faire les réparations aux brise-lames flottants à la marina de L'Original.

**ADOPTÉ**

**CORRESPONDANCE (action requise)**

**Société Agricole de Vankleek Hill - demande de fermeture de rues pour le défilé de la foire**

Résolution 2019-356

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve les fermetures de rues qu'a demandées la Société agricole de Vankleek Hill en prévision du défilé de la Foire du 15 août 2019.

**ADOPTÉ**

**Club de sports de Vankleek Hill - tournoi de balle molle**

Résolution 2019-357

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Jacques Lacelle

**ATTENDU QUE** le Club de sports de Vankleek Hill veut tenir un tournoi de balle molle de trois jours au Parc de la rue Mill les 13, 14 et 15 septembre 2019 afin de cueillir les fonds pour faire les améliorations au terrain de balle molle du Canton;

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande du Club de sports de Vankleek Hill, datée du 9 juillet 2019, relativement à une collecte de fonds tournoi de balle molle les 13, 14 et 15 septembre 2019 soit reçu et que :

1. Le Conseil renonce aux frais de location du terrain de balle molle pour le tournoi de trois jours;
2. Le Service des parcs et loisirs fournira un employé pour niveler le terrain et pour ouvrir le centre communautaire afin de permettre l'accès aux toilettes pendant le tournoi de trois jours; et
3. Le conseil accorde une dérogation à l'article 4 du règlement 98-66 sur les camions restaurants afin de permettre au Club de sports de Vankleek Hill de vendre les rafraichissements sur le terrain municipal à 36, rue Mill, pendant le tournoi de trois jours, pourvu qu'il n'y ait pas de conflit avec l'entente pour les services d'opérateur de cantine pour l'aréna.

**ADOPTÉ**

*(Le conseiller Miner s'est joint à la réunion à 20 h 32.)*

**Patrick Lalonde, La Baie Run - demande relativement au Permis pour les tentes**

Le conseiller André Roy a informé le Conseil que M. Lalonde a retiré sa demande.

**Conservation de la Nation Sud - recherche de terrains pour projets de plantation d'arbres**

Le canton examinera la question et la rapportera lors d'une prochaine réunion.

**Canton de Warwick - réglementation pour la sécurité aux fermes familiales**

Aucune action n'a été prise.

**Ville de Georgina - réduire les déchets**

Aucune action n'a été prise.

**Cité de Hamilton - modifications proposées à la Santé public**

Aucune action n'a été prise.

**Cité de Brantford - cannabis au détail**

Aucune action n'a été prise.

**Cheryl Gallant, députée, - indemnisation fédérales pour les victimes des crues**

Aucune action n'a été prise.

**Canton de McKellar - amalgamation municipale**

Aucune action n'a été prise.

**CORRESPONDANCE (à titre d'information)**

Aucun

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Un résident du Canton, M. Bryan Rodger, a donné son opinion au Conseil relativement au programme de plantation d'arbres de la CNS.

## **RENCONTRE À HUIS CLOS**

La réunion à huis clos a eu lieu de 18 h à 19 h 03.

### **Services des finances - nouvelle embauche**

Suite aux discussions en huis clos, il fut

**Résolution 2019-358**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le trésorier soit autorisé à commencer le processus de recrutement d'un commis de comptabilité.

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** cette dépense non-budgété soit financé par les Fonds de partenariat avec les municipalités de l'Ontario.

**ADOPTÉ**

### **Question d'affectifs - Services de garde**

### **Litige potentiel- réclamation d'assurance**

## **PROCHAINE RENCONTRE**

- Réunion régulière - 10 septembre 2019

## **RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES**

### **Règlement 2019-49**

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

**Résolution 2019-359**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-49, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 6 août 2019.

**ADOPTÉ**

## **CLÔTURE DE LA SÉANCE**

Subséquentement, il fut

**Résolution 2019-360**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 10 septembre 2019 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 19 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

**ADOPTÉ**

La réunion a été ajournée à 20 h 45.

---

NORMAND RIOPEL, MAIRE

---

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE